

Przepisy PZP	Przepisy FINA (tłumaczenie)	Przepisy FINA (oryginalne)
A.6 Zgłaszane protesty mogą dotyczyć : • działań i decyzji, które nie są zgodne z przepisami i regulaminem zawodów, • spraw nie objętych przepisami i regulaminem zawodów, a wynikłych w trakcie zawodów, • interpretacji decyzji dotyczących naruszenia przepisów lub regulaminu zawodów.	GR 9.2 Protests GR 9.2.1 Protests są dopuszczalne: (a) jeżeli przepisy i regulaminy zawodów nie są przestrzegane (b) jeżeli inne czynniki zagrażają zawodom i/lub zawodnikom, lub (c) przeciwko decyzjom sędziego głównego, jednakże nie są dopuszczalne protesty odnośnie decyzji co do faktów.	GR 9.2 Protests GR 9.2.1 Protests are possible (a) if the rules and regulations for the conduct of the competition are not observed, (b) if other conditions endanger the competitions and/or competitors, or (c) against decisions of the referee; however, no protest shall be allowed against decisions of fact.
B.10.3 Ewentualne protesty należy składać na piśmie sędziemu głównemu zawodów nie później niż 30 min. od zaistnienia przyczyny, wpłacając jednocześnie vadium w wysokości 200 złotych. (...)	GR 9.2.2 Protesty muszą być złożone: (a) do sędziego głównego, (b) na piśmie na formularzu FINA, (c) przez uprawnionego kierownika drużyny, (d) razem z vadium w wysokości 100 Franków Szwajcarskich lub równowartości, (e) w ciągu 30 minut po zakończeniu konkurencji lub meczu. Jeżeli warunki powodujące potencjalny protest są znane przed konkurencją protest musi być wniesiony zanim sygnał startu zostanie danych.	GR 9.2.2 Protest must be submitted (a) to the referee, (b) in writing on FINA Forms, (c) by the responsible team leader, (d) together with a deposit of 100 Swiss Francs or its equivalent, and (e) within 30 minutes following the conclusion of the respective event or match. If conditions causing a potential protest are noted prior to the event a protest must be lodged before the signal to start is given.
	GR 9.2.3 Wszystkie protesty powinny być rozpatrzone przez sędziego głównego. Jeżeli sędzia główny odrzuci protest, musi podać powód swojej decyzji. Kierownik drużyny może odwołać się do komisji odwoławczej, której decyzja powinna być ostateczna. Na igrzyskach olimpijskich i mistrzostwach świata komisja w każdej dyscyplinie powinna rozpatrzyć protest i przedstawić rekomendację komisji odwoławczej.	GR 9.2.3 All protests shall be considered by the referee. If he rejects the protest, he must state the reasons for his decision. The team leader may appeal the rejection to the Jury of Appeal whose decision shall be final. In Olympic Games and World Championships the Commission in each discipline shall consider the protest and give recommendations to the Jury of Appeal.
B.10.3 (...) W przypadku uwzględnienia protestu vadium zostanie zwrócone. Protest bez vadium nie będzie rozpatrywany.	GR 9.2.4 Jeżeli protest jest odrzucony vadium przepada na rzecz organizatora zawodów. Jeżeli protest jest uwzględniony vadium jest zwracane.	GR 9.2.4 If the protest is rejected, the deposit will be forfeited to the management body of the competition. If the protest is upheld, the deposit will be returned.

A - Tryb powoływania, skład i zakres działania komisji odwoławczych

B - Zasady generalne do wszystkich regulaminów zawodów pływackich

A.1 Komisję na mistrzostwa Polski seniorów powołuje Zarząd PZP. A.2 Komisje na pozostałe imprezy mogą być powoływane przez Zarząd PZP lub OZP. A.3 Komisja składa się z 3-ch osób - przewodniczącego i 2-ch członków. W składzie Komisji obowiązkowo musi być członek Zarządu powołującego Komisję. Przewodniczącym jest zawsze Delegat wyznaczony na dane zawody	GR 9.3 Komisja odwoławcza GR 9.3.1 Na igrzyskach olimpijskich i mistrzostwach świata komisja odwoławcza złożona jest z członków biura i obecnych honorowych członków z prezydentem albo w przypadku jego nieobecności viceprezydentem jako przewodniczącym. Na wszystkich innych zawodach FINA komisja odwoławcza złożona jest z delegata FINA razem z członkami biura i obecnymi członkami odpowiedniego komitetu technicznego, z delegatem jako przewodniczącym. Każdy członek powinien mieć jeden głos, za wyjątkiem jak zapisane poniżej, a w przypadku równej liczby głosów, przewodniczący ma głos decydujący.	GR 9.3 Jury of Appeal GR 9.3.1 For Olympic Games and World Championships, the Jury of Appeal shall be composed of the Bureau Members and Honorary Members present with the President or in his absence a Vice President, as Chairman. For all other FINA competitions, the Jury of Appeal shall be the FINA delegate together with any Bureau Members or members of the appropriate Technical Committee present, with the delegate as chairman. Each member shall have one vote, except as provided hereunder, and in case of equality of voting, the Chairman has a casting vote.
A.7 Decyzje Komisji są ostateczne.	GR 9.3.2 Członek komisji odwoławczej może zabierać głos, ale nie może głosować w sprawie która dotyczy jego federacji krajowej. Członek komisji, który pełni funkcję sędziego nie może głosować w sprawie protestu dotyczącego jego decyzji lub jego interpretacji przepisów. W nagłym przypadku członkowie komisji mogą głosować nawet jeżeli nie jest możliwe zwołanie wszystkich członków. Decyzje komisji są ostateczne.	GR 9.3.2 A jury member is allowed to speak, but not to vote, on a case in which the interest of his own Federation is involved. A jury member having acted as an official is not allowed to vote on a case if there is a protest against his decision or on his interpretation of a Rule. In case of urgency, the jury may vote on a matter even if it has not been possible to call all the members. The decision of the jury is final.
A.4 Do zakresu działania komisji należy : - rozpatrywanie zgłoszonych protestów, - ogólny nadzór nad przestrzeganiem przepisów i regulaminów. A.5 Komisja rozpatruje wyłącznie protesty zgłaszane na piśmie zgodnie z zasadami generalnymi. Warunkiem rozpatrzenia protestu jest opłacenie vadium.		

Opracował: Jakub Krzywda

A - Tryb powoływania, skład i zakres działania komisji odwoławczych

B - Zasady generalne do wszystkich regulaminów zawodów pływackich